



**PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE D'UNIDROIT\***

**Compte rendu d'exécution pour l'exercice 2016**



**I – Références**

Le Programme des bourses de recherche est au point de rencontre de deux activités qui sont étroitement liées aux travaux d'UNIDROIT: poursuivre les objectifs d'UNIDROIT que sont l'harmonisation et la modernisation du droit privé, avec une attention particulière aux pays en développement et en transition économique et la promotion de la recherche juridique dans une bibliothèque de renommée internationale dans les matières du droit privé international, au siège d'une organisation pionnière dans l'harmonisation du droit privé

Le Programme a été lancé en 1993 et a accueilli près de 350 chercheurs (fonctionnaires du gouvernement, universitaires, juges et praticiens) provenant de plus de 60 pays. Outre les avantages pour les bénéficiaires et leur environnement professionnel dans leurs pays d'origine, ce Programme a des retombées institutionnelles importantes, puisqu'il fournit à UNIDROIT des relais et des interlocuteurs souvent de très haut niveau dans les Etats membres et non membres, qui contribuent à un meilleur échange d'informations entre l'Institut et les milieux juridiques locaux ainsi qu'à une diffusion des travaux d'UNIDROIT.

Le Programme de bourses donne à ses bénéficiaires la possibilité d'effectuer des recherches indépendantes en bibliothèque. Le personnel d'UNIDROIT fournit un appui logistique, des conseils bibliographiques et, selon le projet de recherche, organise des rencontres d'échanges avec les membres de son personnel. En outre, les chercheurs peuvent participer en tant qu'invités aux réunions organisées par UNIDROIT. Toutefois, UNIDROIT n'assure pas de supervision académique. Un certificat est remis au terme de la recherche.

\* UNIDROIT 2016 - Etude LXV/Bourses – Impl. 27

## II – Ressources financières en 2016

Conformément à la décision prise par l'Assemblée Générale lors de sa session de 2012, le Programme de bourses repose entièrement sur des contributions volontaires depuis 2014.

Les sources de financement du Programme en 2016 sont les suivantes:

- ❖ La *UK Foundation for International Uniform Law* (report de 2015)
- ❖ *Transnational Law & Business University (TLBU)* (report de 2015)
- ❖ La Fondation de droit uniforme international d'UNIDROIT (report de 2015 et subvention reçue en 2016)
- ❖ Le fonds général des bourses (report de 2015 et subvention reçue en 2016 avec les contributions des membres du Conseil de Direction à titre personnel)
- ❖ Le Ministre du Commerce de la République Populaire de Chine (subvention reçue en 2016)

Le financement total disponible en 2016 s'élevait à 86.157,26€, dont 54.401,26€ reportés de l'année 2015 et 31.756,00€ de subventions accordées en 2016. La somme dépensée pour les bourses était de 48.100,00€, avec un solde créditeur de 38.057,26€ pour le Programme de 2017. On trouvera en Annexe I un tableau des sommes reçues et de leur emploi. L'Annexe II présente les Conclusions du Trésorier certifiant le rapport financier du Programme de bourses de l'année 2016.

## III – Objectifs et procédures de sélection

Le Programme fait l'objet de publicité sur le site Internet d'UNIDROIT et le Secrétariat en fait également la publicité auprès des Etats membres et non membres, des membres du Conseil de Direction et des correspondants, ainsi que des institutions universitaires dans des pays ciblés. La sélection des bénéficiaires est faite sous la direction du Secrétaire Général sur la base des exigences des donateurs et selon les principaux critères/considérations suivants:

- a) le sujet de la recherche et la présentation du projet de recherche, la préférence étant donnée plus spécifiquement à des questions relatives aux activités passées et présentes d'UNIDROIT (inscrites au Programme de travail en cours ou aux instruments adoptés) et en général ayant trait au droit privé au sens large du terme;
- b) l'application éventuelle de la recherche en vue de la promotion des réformes législatives, de la divulgation universitaire, l'application judiciaire;
- c) les potentialités du candidat (selon ses qualifications universitaires et professionnelles, les références données) pour tirer le meilleur profit de la bourse mise à disposition;
- d) entre autres considérations, la plus vaste distribution géographique possible quant aux pays d'origine des bénéficiaires (dans le but d'accueillir des chercheurs d'Etats membres pour renforcer leur participation à l'activité de l'Institut et d'Etats non membres pour établir un réseau en mesure de faire connaître les travaux d'UNIDROIT).

Les financements reçus des donateurs sont alloués exclusivement aux chercheurs pour soutenir leurs frais de séjour à Rome (frais d'hébergement et dépenses locales). Les autres dépenses relevant de la gestion du programme (personnel et ressources documentaires et bibliothécaires) sont soutenues par le budget général d'UNIDROIT. Les candidats admis comme chercheurs invités reçoivent une bourse entière ou partielle quand – comme ils sont encouragés à le faire – ils peuvent s'appuyer sur un financement personnel ou un complémentaire de la part de leur institution d'origine ou bien d'un autre donateur. Le Secrétariat est particulièrement attentif à ce que les ressources financières soient utilisées au mieux.

Les candidats sont invités à se présenter individuellement mais il existe également des accords de coopération pour des bourses conjointes avec des institutions universitaires. En général, les accords de coopération prévoient une procédure de sélection au sein de l'institution partenaire et impliquent un partage des frais. Ces accords ont été faits avec: University of Johannesburg, (Afrique du sud), Universidad Argentina de la Empresa (UADE) (Argentine), Universidad Externado de Colombia (Colombie), Nagoya University (Japon), TLBU Graduate School of Law (République de Corée), Babes Bolyai University (Roumanie), Institut suisse de droit comparé (Suisse), Sukhothai Thammathirat Open University (Thaïlande), Loyola University Chicago (Etats-Unis d'Amérique/Italie).

En 2016, le Programme a accueilli 21 chercheurs provenant de 15 pays (voir la liste en Annexe III).

Les rapports de recherche des bénéficiaires de l'année 2016 sont disponibles dans un document uniquement en format électronique et sont accessibles [ici](#). Bien que très différents, de l'avis du Secrétariat, ils témoignent des bénéfices retirés de ces opportunités de recherches (il faut rappeler qu'un certain nombre de ces rapports sont de nature descriptive, non scientifique – les retombées académiques, sous forme d'articles, de thèses, de livres, etc. n'apparaissent généralement pas avant des mois et même des années après le retour des chercheurs dans leurs pays; dans d'autres cas, le rapport de recherches prend la forme d'un article joint au rapport). Dans la plupart des cas, les candidats ont permis d'établir ou de renforcer les liens de coopération avec les universités et les centres de recherches, et en général contribuent à la promotion des instruments d'UNIDROIT dans le monde.

#### **IV – Perspectives**

Le Secrétariat rappelle que ce Programme s'est révélé être un moyen efficace de renforcer l'activité d'harmonisation de l'Organisation et devrait être considéré comme partie intégrante de la mission de l'Institut.

Le Secrétariat exprime sa reconnaissance à tous les donateurs et forme l'espoir que, comme en 2016, ils renouvelleront leur participation, et que de nouveaux donateurs se joindront au programme, afin de maintenir les capacités d'octroi de bourses à un bon niveau, et pouvoir ainsi accueillir dans une mesure satisfaisante les candidatures présentées et acceptées au Programme de recherches.

*(fin du texte - 3 annexes jointes)*

## PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHE D'UNIDROIT

**Rapport 2016**  
**(montants exprimés en euro)**

Organes de financement	Financement	Chercheurs (actuels ou prévus)	Montants des subventions reçues (actuels ou estimations)
<b>Fonds général des bourses UNIDROIT</b> Report 2015	6.517,76	Mme JAFARI Golnaz (Iran) *	3.200,00
Subvention membres du Conseil de Direction d'UNIDROIT	1.756,00	M. ERDOS Istvan (Hongrie) Mme FOMICIOVA Sigita (Lithuanie)	3.200,00 1.600,00
<b>Total :</b>	<b>8.273,76</b>	<b>Total:</b> Disponible pour 2017	<b>8.000,00</b> <b>273,76</b>
<b>Transnational Law and Business University (TLBU), Séoul</b> Report 2015	5.586,49	M. HE BO (Chine) Mme WU Nengjiao (Chine) Disponible pour 2017	2.500,00 2.500,00 <b>586,49</b>
<b>Fondation UNIDROIT</b> Report 2015 Subvention (29 janvier 2016, 10.000)	39.871,53 10.000,00	M. KONG Dejian (Chine) M. BARUAH Rishiraj (Inde) M. ARJA Ihab (Jordanie) M. BENMESSAOUD Sofiane (Algérie) M. BLACK ZALDIVAR Weldon (Paraguay) M. GUO Peng (Chine) Mme KAPOUTSI Kanella (Grèce) Mme PRILIASARI Erna (Indonésie) Mme POHL Malgorzata (Pologne) M. NGOLADI Solomon (Nigéria) * Mme KHANDERIA Saloni Mayur (Inde) Mr. FU Jun (Chine) Mme BRITOS Cristina (Argentine) M. WAMIMBI Remmy (Ouganda) Mme NGUYEN Minh Hang (Vietnam)	2.400,00 1.600,00 1.600,00 3.000,00 3.200,00 1.600,00 1.600,00 1.600,00 2.400,00 1.700,00 1.600,00 2.400,00 3.200,00 3.200,00 1.600,00
<b>Total</b>	<b>49.871,53</b>	<b>Total:</b> Disponible pour 2017	<b>32.700,00</b> <b>17.171,53</b>
<b>UK Foundation</b> Report 2015	<b>2.425,48</b>	M. LI Guoan (Chine) Disponible pour 2017	2.400,00 <b>25,48</b>
<b>MOFCOM R.P. Chine</b> Subvention (30 août 2016)	<b>20.000,00</b>	Disponible pour 2017	<b>20.000,00</b>
<b>Montant total pour le programme en 2017</b>	<b>86.157,26</b>	<b>Total des dépenses en 2016</b> <b>Disponible pour 2017</b>	<b>48.100,00</b> <b>38.057,26</b>

\* Mme Golnaz Jafari et M. Solomon Madike Ngoladi (Nigéria) ont fourni un support au Secrétariat d'UNIDROIT en tant qu'assistant de recherche et chercheur, respectivement. Ils ont préparé des notes et révisé des textes en relation avec les sujets qui leur ont été assignés, cependant il n'y aura pas de « rapport final ».

## CONCLUSIONS

Le Trésorier:

- ayant constaté que les recettes et les paiements rapportés dans le tableau de l'Annexe I sont conformes aux pièces justificatives et correspondent au solde du compte bancaire de l'Institut auprès d'Unicredit Banca di Roma, à savoir compte EURO n° 000400757613, relatif au compte bancaire de l'Institut concernant le Programme de bourses de recherche d'UNIDROIT.
- est d'avis que le rapport financier du projet pour 2016 peut être approuvé.

Rome, 20 décembre 2016



Paolo Aversa  
Trésorier

**ANNEXE III**

**PROGRAMME DE BOURSES D'UNIDROIT**

**Chercheurs sélectionnés dans le cadre du Programme 2016**

1.	M. BARUAH Rishiraj	Inde	LL.M. (Advanced), International Institute of Air Space and Space Law, Leiden University	Fondation UNIDROIT	Civil liability for satellite navigation services in India (4 jan. – 4 fév.)
2.	M. LI GUOAN	R.P.C.	Dean, Professor of law, International law department, School of Law, Xiamen University	UK Foundation	Modernisation of the international financial regulation and implications for Chinese financial and security market (11 jan. – 12 fév.)
3.	M. ARJA Ihab	Jordanie	LL.M. Commercial Law, Yarmouk University – Legal Director-Aviation Jurist, Jordan Civil Aviation Regulatory Commission (CARC)	Fondation UNIDROIT	“Protecting the National Interests”, Creditors under CTC and the Aircraft Protocol (11 jan. – 11 fév.)
4.	Mme JAFARI Golnaz	Iran	LLM - The Vrije University of Brussels	Fondation UNIDROIT	Cape Town and MAC Protocol – Research Assistant for the UNIDROIT Secretariat (15 jan. – 15 mar.)
5.	M. KONG Dejian	R.P.C.	Ph.D., Cand. International Institute of Air and Space Law, Leiden University	Fondation UNIDROIT	Civil liability for damage caused by Global Navigation Satellite System (GNSS) (1 fév. – 25 mars)
6.	M. BLACK ZALDIVAR Weldon Walter	Paraguay	LLM, Fordham University, New York Official, Ministry of Justice	Fondation UNIDROIT	Paraguay's Future in the Air Business and the Cape Town Convention (4 avril – 31 mai)
7.	M. BENMESSAOUD Sofiane	Algérie	PhD Cand., Université d'Oran, Avocat, Barreau d'Oran, enseignant vacataire, Faculté de Commerce, Université d'Oran	Fondation UNIDROIT	Lex mercatoria et les grands systèmes juridiques contemporains (4 avril – 31 mai)
8.	Mme KAPOUTSI Kanella	Grèce	LL.M., Eberhard Karls Universität Tübingen Since 2014, Dissertation on Comparative Law	Fondation UNIDROIT	Investment Consulting Provided by German and Greek Banks: An analysis of private law and the law of Capital markets (4 avril – 31 mai)
9.	Mme PRILIASARI Erna	Indonésie	Master of Law, University of Indonesia Head for International Legal Cooperation Sub-Division - The National Law Development Agency, Ministry of Law and Human Rights	Fondation UNIDROIT	Financial Leasing – International trends and legal regime in Indonesia (26 avril – 25 mai)
10.	M. GUO Peng	R.P.C.	Ph.D., University of New South Wales, Australia	Fondation UNIDROIT	The Good Faith principle in International long-Term Relational Supply Contracts under changed circumstances: from a perspective of the CISG and the UNIDROIT Principles (2 - 29 mai)

11.	M. HE BO	R.P.C.	Master, TLBU University, Seoul	TLBU	The comparative study of data protection rules in E-commerce (2 mai – 10 juin)
12.	Mme POHL Malgorzata	Pologne	PhD., (full time) University of Silesia, Katowice PhD., (Cotutelle) Osnabruck University - Assistant, Department of Private International Law, University of Silesia	Fondation UNIDROIT	The party autonomy in private international law – the need to revise the basic assumption (9 mai – 17 juin)
13.	Mme NGUYEN Minh Hang	Viet Nam	Doyenne, Faculté de droit, Ecole Supérieure de Commerce Extérieur, Hanoi	Fondation UNIDROIT	Le droit du contrat de construction au Vietnam: vers une bonne conformité avec les principes internationaux (23 mai – 3 juillet)
14.	M. NGOLADI Solomon	Nigéria	Senior Supervisor, Enforcement Division, Securities and Exchange Commission	Fondation UNIDROIT (joint funding)	The UNIDROIT Legislative Guide on Principles and Rules capable of enhancing trading in securities in emerging markets - Research fellow at the UNIDROIT Secretariat (1 avr. – 30 juin)
15.	M. Fu JUN	R.P.C.	PhD, Peking University – Professor, Law School of University of International Business and Economics (UBIE)	Fondation UNIDROIT	Investor State Dispute Settlement: Problems, Reforms and Choice of China (1 juin – 29 juillet)
16.	M. WAMIMBI Remmy	Ouganda	Bachelor of Laws, Dar es Salaam – Legal Officer, Ministry of Finance, Planning and Economic Development	Fondation UNIDROIT	Considerations for a Harmonised Law on Financial Leasing in Uganda and the East African Community (1 juin - 29 juillet)
17.	Mme BRITOS Cristina	Argentine	PhD, National University of Cordoba	Fondation UNIDROIT	The ALI-UNIDROIT Principles of Civil Transnational Procedure as a model to reform Argentine rules of recognition and enforcement for foreign judgments (automne 2016)
18.	Mme KHANDERIA Saloni Mayur	Inde	LL.M., University of Johannesburg	Fonds général UNIDROIT	The role of the UNIDROIT Principles on International Commercial Contracts in the law of India (13 juin – 15 juillet)
19.	M. <a href="#">ERDOS</a> Istvan	Hongrie	PhD, Eotvos Lorand University Faculty of Law and Political Sciences	Fonds général UNIDROIT	The choice and application of non-state law, especially that of the UNIDROIT Principles in international contracts (automne 2016)
20.	Mme FOMICIOVA Sigita	Lituanie	LL.M., Vilnius University – Judicial Assistant, Department of Legal Research of the Supreme Court of Lithuania	Fonds général UNIDROIT	Application of lis pendens rule outside the international agreements (automne 2016)
21.	Mme WU Nengjiao	R.P.C.	Master, TLBU University, Seoul	TLBU	Dispute Settlement of Transnational Electronic Commerce – Taking Online Dispute Settlement For Example (automne 2016)